KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e december 1962 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 1 september 1949 tot instelling van een officiële controle van de kwaliteit van de boter", heeft de 20e december 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 6 décembre 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté ministériel du 1er septembre 1949 instituant un contrôle officiel de la qualité du beurre", a donné le 20 décembre 1962 l'avis suivant :

In de aanhef moeten de verwijzingen naar de wette van 15 januari 1938 en 20 juli 1962 in chronologische volgorde worden gesteld.

\+

\+ +

Artikel 1.

Voor de inleidende zin van artikel 1 verdient de volgende redactie aanbeveling :

"Artikel 8bis, ingevoegd door het ministerieel besluit van 7 oktober 1960 in het ministerieel besluit van 1 september 1949 houdende inrichting van een officiële controle van de hoedanigheid der boter, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

Artikel 2.

Onder 3° van de bepaling welke ter vervanging van artikel 3 in het ministerieel besluit van 1 september 1949 bij artikel 2 van het ontwerp wordt gevoegd, schrijve men : "zich door de handelaars in zuivelproducten de bij de artikelen 9, § 1, 3°, 12, § 2, en 13, § 2, van het koninklijk besluit van ...".

.../...

De redactie van het laatste lid van het nieuw artikel 3 houdt geen rekening met het feit dat de vergunning slechts kan geweigerd of ontnomen worden :

a) wegens het niet-vervullen van een voorgeschreven voorwaarde ;

b) in de gevallen opgesomd bij artikel 5 van de wet van 20 juli 1962.

Derhalve vervange men dit lid door volgende redactie :

"Deze vergunning kan geweigerd of ontnomen worden aan personen die de voorwaarden gesteld bij dit besluit niet vervullen. Zij kan insgelijks geweigerd of ingetrokken worden in de gevallen opgesomd bij artikel 5 van de wet van 20 juli 1962".

Au préambule, il convient de viser les lois des 15 janvier 1938 et 20 juillet 1962 dans leur ordre chronologique.

\+

\+ +

Article 1er.

La phrase liminaire de l'article 1er devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

"L'article 8bis, inséré dans l'arrêté ministériel du 1er septembre 1949 instituant un contrôle officiel de la qualité du beurre par l'arrêté ministériel du 7 octobre 1960 , est remplacé par la disposition suivante : ... ".

Article 2.

Au 3° de la disposition que l'article 2 du projet insère dans l'arrêté ministériel du 1er septembre 1949 en remplacement de l'article 3, il y a lieu d'écrire : "se faire remettre par les négociants en produits laitiers les bons prévus par les articles 9, § 1er, 3°, 12, § 2, et 13, § 2, de l'arrêté royal du ... ".

.../...

Dans le dernier alinéa du nouvel article 3, il n'est pas tenu compte de ce que la licence ne peut être refusée ou retirée que :

a) si une des conditions prescrites n'est pas remplie;

b) dans les cas définis à l'article 5 de loi du 20 juillet 1962.

La rédaction suivante est dès lors proposée pour cet alinéa :

"La licence peut être refusée ou retirée aux personnes qui ne remplissent pas les conditions prescrites par le présent arrêté. Elle peut de même être refusée ou retirée dans les cas déterminés à l'article 5 de la loi du 20 juillet 1962".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs:	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H.BUCH, G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J.LIMPENS, R.de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H.M.GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.BUCH.

Le rapport a été présenté par M.M.GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. (get.) F.LEPAGE.